

ШАРТНОМА № 1/06-2022

«7» 06 2022 й.

«МРИ» ДМ номидан Устав асосида иш олиб борадиган директор Холиков А.Б. бир томондан, бундан кейин «Буюртмачи» деб юритиладиган, бир томондан «Sebine Technology Inc» вакили Пак Квангсок бўлган Устав асосида ишловчи, бундан кейин «Ижрочи» деб аталадиган бошқа томондан, ушбу Уставга асосан шартнома тузилди:

I. ШАРТНОМА МАВЗУСИ

1.1. Ижрочи ушбу шартнома шартларига мувофиқ, Қолмақир конининг оксидланган мис маъданларидан мис ва олтинни ажратиш олиш бўйича лаборатория тадқиқотларини ўтказиш ишларини ўз зиммасига олади.

1.2. «Ижрочи» жисмоний ва юридик шахсларнинг ҳуқуқлари бўйича муайян қисмларини бажаришга жалб қилиш ҳуқуқига эга. Буюртмачилар билан «Ижрочи» муносабатлари алоҳида шартномалар билан белгиланади.

1.3. Агар керак бўлса, ишларнинг турлари ва ҳажми, шунингдек уларни амалга ошириш муддати томонларнинг ўзаро розилиги билан ўзгартирилиши мумкин.

**II. ШАРТНОМАГА АСОСАН
БАЖАРИЛГАН ИШЛАРНИНГ
ҚИЙМАТИ**

2.1. Ижрочи томонидан ушбу шартнома бўйича бажарилган ишларнинг қиймати 85 000.00 (саксон беш минг) АҚШ долларни ташкил этади, шу билан бирга барча тўловлар, солиқлар ва чегирмаларни ўз ичига олган жорий нархлар бўйича ҚҚС билан.

2.2. Тўлов амалга оширилган ишларнинг ҳажми тақдим этилган актларга мувофиқ амалга оширилади.

2.3. «Буюртмачи» олдиндан пул маблағларини ўтказиш йўли билан «Ижрочи» ҳисоб рақамига шартнома баҳосининг 50% миқдорида тўловни амалга оширади. Тўлов миқдорининг қолган қисми бажарилган ишларнинг

CONTRACT № 1/06-2022

«7» 06 2022 y.

On behalf of the State Enterprise "IMR" Director of the Charter Holikov A.B., hereinafter referred to as the "Customer", on the one hand, acting on the basis of the Charter Park Gwang Seok representing Sebina Technology Inc. hereinafter referred to as the "Executor", on the other hand, the contract was concluded in accordance with this Charter:

I. SUBJECT OF CONTRACT

1.1. In accordance with the terms of this contract, the Executor will undertake laboratory research on the extraction of copper and gold from the oxidized copper ores of the Kalmakir deposit.

1.2. The "Executor" has the right to involve individuals and legal entities in the implementation of certain parts of the rights. "Executor" relations with customers are determined by separate contracts.

1.3. If necessary, the types and scope of work, as well as the timing of their implementation may be changed by mutual consent of the parties.

**II. THE VALUE OF THE WORK
PERFORMED BY THE CONTRACT**

2.1. The value of the work performed by the Contractor under this Agreement is 85 000.00 (eighty five thousand only) USD, including VAT at current prices, including all fees, taxes and deductions.

2.2. Payment is made in accordance with the acts submitted for the scope of work performed.

2.3. The "Customer" makes a payment to the account of the "Executor" in advance in the amount of 50% of the contract price by transferring funds. The rest of the amount of payment is made in accordance with the acts of the volume of work performed.

ҳажми тақдим этилган актларига мувофиқ амалга оширилади.

III. ИШЛАРНИ ТОПШИРИШ ВА ҚАБУЛ ҚИЛИШ ТАРТИБИ

3.1. Ушбу шартномага мувофиқ "Ижрочи" 1.1.-бандда кўрсатилган ишларни сифатли ва белгиланган муддатларда бажариш мажбурияти олади.

3.2. "Буюртмачи" "Ижрочи" ни хабардор қилган ҳолда амалдаги иш тугаган кундан бошлаб 10 кун ичида қабул қилиш далолатномасига мувофиқ бажарилган ишларни белгиланган тартибда қабул қилиб олиш мажбуриятини олади.

3.3 Агар "Буюртмачи"га асослантирилган рад жавоби берилган тақдирда икки томонлама далолатнома тузилади ва уларни амалга ошириш учун зарур ўзгартиришлар ва муддатлар рўйхати тузиб чиқилади.

3.4. Иш муддатидан олдин бажарилган тақдирда "Ижрочи" муддатидан олдин топширишга "Буюртмачи" эса ушбу шартномада назарда тутилган қиймат бўйича тўлашга ва ишни муддатидан олдин қабул қилишга ҳақли.

3.5. Иш тугагандан сўнг "Ижрочи" таҳлил натижаларини "Буюртмачига" тақдим этади.

IV. ТОМОНЛАРНИНГ МАЖБУРИЯТЛАРИ

4.1. Томонлардан бири шартнома мажбуриятларини бажармаган ёки лозим даражада бажармаганлик учун "Ижрочи" ва "Буюртмачи" амалдаги қонун ҳужжатларига ("Хўжалик юритувчи субъектлар фаолиятининг шартнома-ҳуқуқий асослари тўғрисида" қонуннинг 25-32 моддалари) мувофиқ белгиланган тартибда жавобгар бўлади.

4.2. "Буюртмачи" бажарилган иш ҳақини ўз вақтида тўламаса, "Ижрочи"га муддати ўтган ҳар бир кун учун бажарилган иш қийматининг 0,2% миқдорида, лекин иш ҳақининг 20,0% дан кўп бўлмаган миқдорида пеня тўлайди.

4.3. Ишлар (хизматлар) белгиланган муддатларда кечиктирилган ёки

III. PROCEDURE FOR SUBMISSION AND ACCEPTANCE OF WORKS

3.1. In accordance with this agreement, the "Executor" undertakes to perform the work specified in paragraph 1.1 in a timely manner.

3.2. The Customer undertakes to accept the work performed in accordance with the act of acceptance in the prescribed manner within 10 days from the date of completion of the current work, notifying the "Executor".

3.3 In case of a reasoned refusal to the "Customer" a bilateral act is drawn up and a list of changes and deadlines for their implementation is drawn up.

3.4. In case of early completion of the work, the "Executor" has the right to submit it ahead of schedule, and the "Customer" has the right to pay at the value specified in this contract and accept the work ahead of schedule.

3.5. Upon completion of the work, the "Executor" presents the results of the analysis to the "Customer".

IV. OBLIGATIONS OF THE PARTIES

4.1. One of the parties shall be liable for non-performance or improper performance of contractual obligations in accordance with the legislation in force (Executor) and the Customer (Articles 25-32 of the Law "On Contractual and Legal Framework of Business Entities").

4.2. If the "Customer" does not pay the executed salary on time, the "Executor" shall pay a penalty in the amount of 0.2% of the value of the performed work for each day of delay, but not more than 20.0% of the salary.

4.3. In case of delay or non-performance of works (services) within the prescribed period, the "Executor" shall pay a penalty to the "Customer" for each day of delay in the amount of 0.2% of the unfulfilled part of the

бажарилмаган тақдирда “Ижрочи” “Буюртмачи”га ҳар бир кечиктирилган кун учун мажбуриятнинг бажарилмаган қисмининг 0,2% миқдориди, лекин иш ҳақининг 20,0% дан кўр бўлмаган миқдориди пеня тўлайди.

4.4. Шартномада назарда тутилган иш ҳажми бажарилмаган ёки сифатсиз бажарилган тақдирда, “Буюртмачи” якуний ҳисоб-китобда тўлов миқдорини камайтиришга ҳақли.

V. БАРТАРАФ ЭТИБ БЎЛМАЙДИГАН КУЧЛАР ВАЗИЯТИ (ФОРС-МАЖОР)

5.1. Томонлар ушбу шартнома бўйича мажбуриятларни қисман ёки тўлиқ бажармаганликлари учун жавобгарликдан озод қилинади, агар бу табиий ҳодисалар ва бошқа форс-мажор ҳолатлари натижасида юзага келган бўлса ва агар бу ҳолатлар ушбу шартноманинг бажарилишига бевосита таъсир кўрсатган бўлса, ушбу шартнома бўйича мажбуриятларни бажариш муддати форс-мажор ҳолатлари шунингдек ушбу ҳолатлар оқибатида юзага келган оқибатларга мутаносиб равишда кечиктирилади.

VI. БОШҚА ШАРТЛАР

6.1. Шартномани бекор қилиш ёки унинг шартларини ўзгартириш тарафларнинг келишуви, шунингдек молиялаштириш шартлари бекор қилинган ёки ўзгартирилган тақдирда амалга оширилиши мумкин.

6.2. Шартнома бўйича боўқа низолар Ўзбекистон Республикаси Иқтисодий суди орқали амалдаги қонунларга мувофиқ ҳал этилади.

VII. ШАРТНОМАНИНГ АМАЛ ҚИЛИШ МУДДАТИ

7.1. Шартнома “Буюртмачи” ва “Ижрочи” томонидан имзоланган пайтдан бошлаб кучга киради ва 30 ноябрь 2022 йилгача амал қилади.

7.2. Ушбу шартнома бир хил қонуний кучга эга бўлган ҳар бир томон учун 2 нусхада тузилади.

7.3. Ушбу шартномага қуйидагилар

obligation, but not less than 20.0% of salary.

4.4. In case of non-performance or poor quality of the work provided for in the contract, the "Customer" has the right to reduce the amount of payment in the final settlement.

V. THE SITUATION OF FORCES THAT CANNOT BE ELIMINATED (FORCE MAJOR)

5.1. The parties shall be released from liability for partial or complete non-performance of obligations under this contract, if it occurred as a result of natural disasters and other force majeure, and if these circumstances directly affected the performance of this contract, the term of performance of obligations under this contract as well as delayed in proportion to the consequences arising from these circumstances.

VI. OTHER CONDITIONS

6.1. Termination of the contract or change of its terms may be made by agreement of the parties, as well as in case of termination or change of the terms of financing.

6.2. Disputes under the agreement shall be resolved through the Economic Court of the Republic of Uzbekistan in accordance with applicable law.

VII. TERM OF THE AGREEMENT

7.1. The contract comes into force from the date of signing by the "Customer" and the "Executor" and is valid until November 30, 2022.

7.2. This Agreement shall be drawn up in duplicate for each party having the same legal force.

7.3. The following shall be attached to this

илова қилинади:

- "Таҳлил ишларини бажариш учун шартнома нархини келишиш баённомаси" 1-илова.

**VIII. БАНК ТАФСИЛОТЛАРИ ВА
ТОМОНЛАРНИНГ ЮРИДИК
МАНЗИЛЛАРИ:**

«Буюртмачи»

«Минерал ресурслар институти» ДМ

Манзил: Тошкент ш., М. Улугбек тумани, Олимлар кўч. 64

ИНН: 201363484 **ОКЭД:** 72190

Joint-Stok Innovation Commercial Bank "Ipak Yuli" «SOGBAN» Branch

SWIFT: INIPUZ 22

«Ижрочи»

"Sebine Technology Inc"

Манзил: #С-323, Техно 2-ро, Тамнип-донг, Юсеонг-гу, Дaejeон, Жанубий Корея

Банк номи: Корея саноат банки

Банк Манзили: 82, Еулжи-ро, Жунг-гу, Сеул, Жанубий Корея

SWIFT: IBKOKRSEXXX

АКШ доллари Х/Р.: 516-014414-56-00029

Корреспондент Банки: JP Morgan Chase Bank New York (BIC Code: CHASUS33)

agreement:

- "Protocol of agreement on the contract price for analytical work" Annex 1.

**VIII. BANK DETAILS AND LEGAL
ADDRESSES OF THE PARTIES:**

"Customer"

SE "Institute of Mineral Resources"

Address: Tashkent, M. Ulugbek district, Olimlar str. 64

INN: 201363484 **OKED:** 72190

Joint-Stok Innovation Commercial Bank "Ipak Yuli" «SOGBAN» Branch

SWIFT: INIPUZ 22

"Executor"

Sebine Technology Inc.

Address: #C-323, Techno 2-ro, Tamnip-dong, Yuseong-gu, Daejeon, South Korea

Bank name: Industrial Bank of Korea

Bank Address: 82, Eulji-ro, Jung-gu, Seoul, South Korea

SWIFT Code: IBKOKRSEXXX

USD Account No.: 516-014414-56-00029

Corres Bank: JP Morgon Chase Bank New York (BIC Code: CHASUS33)

"МРИ" ДМ Директори
Director of SE "IMR":



Холиков А.Б./ Holikov A.B

"Sebine Technology Inc" Директори
Director of Sebine Technology Inc.

Пак Квангсок/Park Gwang Seok



БАЁННОМА-КЕЛИШУВ

Тахлилий ишларни бажариш учун шартнома нархи тўғрисида

1.1. Биз қуйида имзо чекувчилар томонлар, “Буюртмачи” номидан – “Минерал ресурслар институти” ДМ директори Холиков А.Б. ва ижрочи номидан – “Sebine Technology Inc” директори Пак Квангсок, “Қолмақир конининг оксидланган мис маъданларидан мис ва олтинни ажратиб олиш бўйича лаборатория тадқиқотларини ўтказиш” бўйича ишларни бажариш учун шартнома баҳосининг қиймати тўғрисида келишувга рози эканлигимизни тасдиқлаймиз. Умумий баҳоси 85 000.00 (саксон беш минг) АҚШ доллар, шу жумладан ҚҚС.

1.2. Ушбу баённома-келишув “Ижрочи” ва “Буюртмачи” ўртасида ўзаро ҳисоб-китобларни амалга ошириш учун асос бўлиб хизмат қилади.

PROTOCOL-AGREEMENT

On the contract price for the performance of analytical work

1.1. We, the signatories below, on behalf of the "Customer" - Director of the State Enterprise "Institute of Mineral Resources" Holikov A.B. and on behalf of the executor - Director of Sebine Technology Inc. Park Gwang Seok, we confirm that we agree to the agreement on the value of the contract price for the work on "Laboratory studies on the extraction of copper and gold from oxidized copper ores of the Kalmakir deposit." Total price 85 000.00 (eighty five thousand only) U.S. dollars, including VAT.

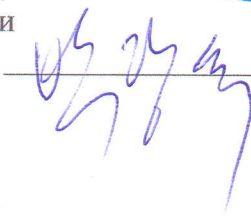
1.2. This protocol-agreement serves as a basis for mutual settlements between the Executor and the Customer.

“МРИ” ДМ Директори
Director of SE "IMR":




Холиков А.Б./ Holikov A.B

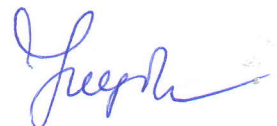
“Sebine Technology Inc” Директори
Director of Sebine Technology Inc.



Пак Квангсок/Park Gwang Seok







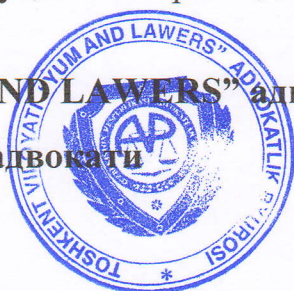
Хуқуқий экспертиза хулосаси

Минерал ресурслар институтининг 2022 йил “ 7 ” май
да Sebine Technology Inc билан
тузаётган шартнома лойихаси Ўзбекистон Республикаси Фуқаролик
Кодексининг 353, 354, 437, 456 – моддалари ва Ўзбекистон
Республикасининг 1998 йил 29 августдаги “Хўжалик юритувчи субъектлар
фаолиятининг шартномавий-хуқуқий базаси тўғрисида”ги қонунининг 31,
32, 34 – моддалари талабларига жавоб беради.

Шартномани тузиш ва бажаришга алоқаси бўлган бошқа
ҳужжатлар хуқуқий экспертизадан ўтказилди.

“YUM AND LAWERS” адвокатлик

бюроси адвокати



Ғ.Ю.Чупонов